

新闻委员会的报告

大 会

正式记录：第四十四届会议

补编第 21 号 (A/44/21)



联 合 国

新闻委员会的报告

大 会

正式记录：第四十四届会议

补编第 21号 (A/44/21)



联 合 国

1989 年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

〔原件：英文〕

〔1989年7月10日〕

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、 导言	1 - 5	1
二、 组织性问题	6 - 16	4
A. 会议开幕	6	4
B. 选举主席团成员	7	4
C. 接纳新成员	8	4
D. 委员会的工作安排	9 - 15	4
E. 其他事项	16	7
三、 实质性问题	17 - 65	8
(a) 促进建立一个旨在加强和平与国际了解、以新闻自由流通并更加广泛和平衡地传播为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序 ..	20 - 34	8
(b) 参照对特别是过去二十年来国际关系的演变和建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要，继续审查联合国新闻政策和活动		11
(c) 评价联合国系统在新闻和传播领域中作出的努力和取得的进展及这方面的后续行动	35 - 65	11
四、 通过委员会提交大会第四十四届会议的报告	66 - 67	18

附 件

一、 新闻委员会主席在实质性会议开幕式上的发言	19
二、 主管新闻部副秘书长的发言	22

一. 引言

1. 大会第三十四届会议决定保留根据大会1978年12月18日第33/115C号决议设立的联合国新闻政策和活动审查委员会。后改称新闻委员会，成员从41名增加到66名。大会1979年12月18日第34/182号决议请新闻委员会：

“(a) 考虑到过去二十年来国际关系的演进，以及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要，继续审查联合国的新闻政策和活动；

“(b) 评价和继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进展；

“(c) 促进建立一个旨在加强和平与国际了解，以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序，并就此向大会提出建议；”

并请委员会和秘书长向大会第三十五届会议提出报告。

2. 大会第三十五届会议对新闻委员会的工作表示满意，核可了新闻委员会的报告和特设工作组的建议，¹重申大会第34/182号决议赋予委员会的任务，并决定将委员会的成员从66名增加到67名（1980年12月16日第35/201号决议）。新闻委员会1980年组织会议同意，地域轮换原则适用于委员会所有主席团成员，其任期应为两年。

3. 大会第三十六届至四十二届会议再度对新闻委员会的工作表示满意，核可了新闻委员会的报告²和建议，并重申第34/182号决议赋予委员会的任务（大会第36/169B、37/94B、38/82B、39/98、40/164A、41/68A和42/162号决议）。大会第四十三届会议注意到新闻委员会的报告，重申大会第34/182号决议交付给委员会的任务，并请委员会向大会第四十四届会议提出报告（第43/60A号决议）。

4. 大会第三十九届会议指派中国和墨西哥为委员会新成员；大会第四十一届会议指派马耳他为委员会成员；大会第四十三届会议指派匈牙利、爱尔兰和津巴布韦为委员会新成员使成员总数增至73。

5. 委员会由以下会员国组成：

阿尔及利亚	德意志联邦共和国	波兰
阿根廷	加纳	葡萄牙
孟加拉国	希腊	罗马尼亚
比利时	危地马拉	新加坡
贝宁	几内亚	索马里
巴西	圭亚那	西班牙
保加利亚	匈牙利	斯里兰卡
布隆迪	印度	苏丹
智利	印度尼西亚	阿拉伯叙利亚共和国
中国	爱尔兰	多哥
哥伦比亚	意大利	特立尼达和多巴哥
刚果	日本	突尼斯
哥斯达黎加	约旦	土耳其
科特迪瓦	肯尼亚	乌克兰苏维埃社会主义共和国
古巴	黎巴嫩	苏维埃社会主义共和国联盟
塞浦路斯	马耳他	大不列颠及北爱尔兰联合王国
丹麦	墨西哥	坦桑尼亚联合共和国
厄瓜多尔	蒙古	美利坚合众国
埃及	摩洛哥	委内瑞拉
萨尔瓦多	荷兰	越南

埃塞俄比亚

芬兰

法国

德意志民主共和国

尼日尔

尼日利亚

巴基斯坦

秘鲁

菲律宾

也门

南斯拉夫

扎伊尔

津巴布韦

二. 组织性问题

A. 会议开幕

6. 委员会于1989年3月6日在联合国总部举行了第十一届会议组织会议。

B. 选举主席团成员

7. 委员会根据地域轮换原则, 以鼓掌方式选举1989—1990年期间的下列主席团成员:

主席: Orobola Fasehun 先生(尼日利亚)

副主席: Gerhard Haensel 先生(德意志民主共和国)

Peter Janus 先生(荷兰)

Mansoor Suhail 先生(巴基斯坦)

报告员: Ricardo Lagorio 先生(阿根廷)

C. 接纳新成员

8. 委员会欢迎匈牙利、爱尔兰和津巴布韦等新成员代表。

D. 委员会的工作安排

9. 委员会无异议通过下列议程和工作方案:

1. 会议开幕。

2. 主席兼主管新闻部副秘书长发言。

3. 通过议程和工作方案。

4. 选举主席团成员。

5. 实质问题：

(a) 促进建立一个旨在加强和平与国际了解，以新闻自由流通并更加广泛和平衡地传播为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序；

(b) 参照对特别是过去二十年来国际关系的演变，和建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要，继续审查联合国的新闻政策和活动；

对这方面问题的审议，将包括关于下列主题的口头和（或）书面报告：

(一) 大会第 43/60A 号决议及其中所载建议的执行情况（第 1 段），特别是建议 8 (g) 和 (h)、9 (b)、11、16、17 和 18 所要求提出的报告；

(二) 大会 1986 年 12 月 19 日第 41/213 决议的执行情况，并铭记着 1987 年 12 月 21 日第 42/211 号决议（第 43/60A 号决议第 5 段）；

(三) 审查秘书处在新闻部以外的新闻活动：关于合并和协调联合国内所有新闻活动的可行性研究，特别注意所涉经费问题和新闻部作为新闻活动协调中心的有效性（第 42/162A 号决议，第 1 段，建议 12）；

(四) 重新评价《联合国记事》的效用。秘书长按照大会第 42/162A 号决议第 1 段建议 45 提出的报告。

(c) 对联合国系统在新闻和传播领域所作努力和所获进展的评价和后续行动（第 43/60A 号决议，第 1 段，建议 13）。

6. 通过新闻委员会提交大会第四十四届会议的报告(第43/60A号决议第6段)。

10. 新闻委员会于1989年3月6日(组织会议)和1989年4月13日至28日(实质性会议)在联合国总部举行第十一届会议。

11. 委员会收到了下列报告:

(a) 评价《联合国纪事》的效用: 1988年调查(A/AC.198/1989/3);

(b) 新闻部内部使用现代技术(A/AC.198/1989/4);

(c) 联合国有关中东局势和巴勒斯坦问题的新闻活动(A/AC.198/1989/5);

(d) 关于新闻部工作人员受地域分配限制的员额状况的进度报告(A/AC.198/1989/6);

(e) 联合国关于种族隔离政策和行为的新闻活动(A/AC.198/1989/7);

(f) 关于审查秘书处在新闻部以外的新闻活动的报告(A/AC.198/1989/8);

(g) 审查联合国行政和财政业务效率高级别政府间专家组关于新闻活动的建议37³的执行情况(A/AC.198/1989/9)。

12. 新闻委员会决定设立一个工作组,并通过各区域集团(77国集团、东欧社会主义国家、西方集团和日本以及中国)的发言人进一步进行非正式协商。

13. 下列会员国以观察员身份参加了会议:安哥拉、澳大利亚、奥地利、巴林、巴巴多斯、文莱国、布基纳法索、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、加拿大、佛得角、捷克斯洛伐克、民主也门、加蓬、几内亚比绍、伊朗伊斯兰共和国、以色列、牙买加、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、尼泊尔、沙特阿

拉伯、瑞典和泰国。 罗马教廷和瑞士代表也以观察员身份参加了会议。

14. 下列专门机构的代表列席了会议：国际劳工组织（劳工组织）、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）和世界卫生组织（卫生组织）。

15. 此外，阿拉伯国家联盟和下列非政府组织的代表也列席了会议：泛美报业协会和联合国协会世界联合会。

E. 其他事项

16. 主席通知委员会，尼泊尔要求加入委员会为成员国。 委员会支持这项要求，决定向大会提名尼泊尔，请求核可。

三. 实质性问题

(a). 促进建立一个旨在加强和平与国际了解、
以新闻自由流通并更加广泛和平衡地传播
为基础的新的、更公正、更有效的世界新
闻和传播秩序

17. 委员会下列各成员国在大会发了言或以它们的名义发了言：阿尔及利亚、阿根廷、孟加拉国、比利时（并代表丹麦、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、爱尔兰、意大利、日本、荷兰、葡萄牙、西班牙、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国发言）、巴西、保加利亚、布隆迪、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、德意志民主共和国、匈牙利、印度、印度尼西亚、墨西哥、蒙古、尼日利亚、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、罗马尼亚、斯里兰卡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、南斯拉夫、扎伊尔、津巴布韦。安哥拉、佛得角和牙买加的观察员就具体的问题发了言。

18. 对于新的世界新闻和传播秩序的问题，许多代表宣称支持促进和建立一个新的世界新闻和传播秩序，并对发达国家和发展中国家间的双向新闻流动不平衡表示不满，指出这种不平衡现象必须予以克服，以便让发展中国家更积极参加通讯和新闻的制作和传播。一些代表团表示感到遗憾的是，关于发展中国家的新闻往往并非从公平和正确的角度报导。

19. 关于这个问题，有人强调，有关新的新闻和传播秩序的呼吁，不能与实施新闻管制和新闻统制办法混为一谈。

20. 一个代表团代表其他几个代表团发言强调，它们坚守言论和意见自由的基本原则。这些原则意味着不分疆界地寻求、获取和传播新闻及思想的权利：这是庄严载入《世界人权宣言》的一项基本权利。该代表团还宣称，人人都应能够在没有障碍或审查的情况下享有新闻自由和寻求一切形式的知识，并应能本着容忍的精神得到机会了解在政治、文化和宗教问题上的所有各种观点。意见自由和新闻自由以及自由获得新闻的机会是一个公正、民主的社会的最重要的支柱。

21. 另一个代表团表示，不论新闻自由对于实现其他人权多么重要，首先应该注意的是它自身的重要性；它是人人生而自由、因此有权享受个人选择的自由和个人自主这一基本观念的基础要素。它还表示，应由人们自己决定他们需要何种新闻，政府的职能是为享受这一自由创造有利的条件。该代表团又说，新闻自由是享受许多人权的基本条件，如果没有关于这些权利的新闻，如果不可能自由地对这些权利进行写作、阅读和讨论，那么，便不可能实现这些权利。必须从这一意义上来理解新闻自由是一切自由的试金石这一说法。

22. 其他发言者申明其对新的世界新闻和传播秩序的承诺和对各国寻求改变新闻流动不平衡现象的支持。有人建议，很需要在新闻方面采取新的做法，保证传播符合各国利益的平衡和可靠的新闻。其他代表团说明，愿意增进发展中国家的新闻力量，并对它们力求在经济和社会领域取得进展的方面予以合作，尤其在新闻领域予以合作。

23. 有人认为，新秩序应当以各国主权平等为基础，同时，为了分散新闻来源和保证自由传播新闻和采访新闻，各国必须尊重别国主权、各国人民的选择以及他们的社会价值观念和文化传统。这些原则有助于缩小当前存在的歧见。

24. 有一个代表团建议召开大会特别会议，以解决新的世界新闻和传播秩序的问题。这一会议应通过有关国际传播领域的特别宪章或行动方案，以便促进世界政治状况积极趋势的巩固。

25. 许多代表团认为，教科文组织对于矫正当前的不平衡状态可以发挥重要作用；它们欣然注意到，教科文组织将按照国际传播发展方案，继续致力在发展中国家建设通讯基础设施。它们呼吁支持这些努力。有些代表还表示，工业化国家应当对该方案作出更多贡献；它们呼吁新闻部和教科文组织更多合作，以期促进改善从发展中国家传播新闻的进行中的努力。

26. 有人表示，希望发达国家不但确认需要大幅度增加捐助，以建立发展中国家的必要基本设施，还要确认需要展开矫正努力，例如让它们较多取得尖端技术和其他通讯系统，以便使发展中国家的大多数人民能够有表示意见的机会，从而有助国际新闻交流的平等关系。

27. 委员会许多成员表示，需要设置培训和援助方案，他们认为需要使新闻流动更为公正和平等。

28. 一个代表团建议，联合国应可迈出第一步，确保各方可接触本组织内的新闻系统。如发展中国家能够联系联合国的数据库，无疑对它们的全面发展会发生影响。

29. 另一个代表团建议，新闻部应当作为发达国家提出的促进合作联络中心，以期缩短发达国家和发展中国家的技术差距。

30. 有几个代表团称赞新闻部扩大了与不结盟国家通讯社联营组织的合作。许多代表强调了新闻部与该联营组织及其广播部门——不结盟国家广播组织的合作的重要性，并促请新闻部将这种合作推广到经商新闻综合处等其他机构。要增强区域和分区域的通讯基础设施，在集体自力更生的基础上致力于采取实际的措施。有人建议新闻部密切注意不结盟运动及其区域组织的会议，这是建立一个更广泛、更完善的新闻体系的一种途径。

31. 各国一般都强调必须取得一致意见。许多代表团支持主席关于把委员会的建议分成两个部分的提议——一个部分是讨论新的世界新闻和传播秩序，另一个

部分是讨论新闻部的工作。讨论这个问题的代表团觉得，这将有助于突破新闻委员会内的僵局，并使它走向一个比较活跃而进步的道路；它们认为，新闻部应获知明确的任务，如果这些任务是一致通过的，则将获得更大的力量。

(b) 参照对特别是过去二十年来国际关系的演变和建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要，继续审查联合国新闻政策和活动

(c) 评价联合国系统在新闻和传播领域中作出的努力和取得的进展及这方面的后续行动

32. 各代表团一般都欢迎主管新闻的副秘书长就新闻部的工作所作的详细口头报告。在提到秘书长关于审查联合国行政和财政业务效率高级别政府间专家组有关新闻活动的建议37执行情况的报告(A/AC.198/1989/9)时，一些代表团表示支持改组工作，他们希望这项工作将加强新闻部更有效地处理其任务规定的优先方案与其它职责的能力。但是，另一些代表团指出，现在改组工作已几近完成，应仔细审查，看新结构是否确比原先的结构更具效率并在功能上更有效用。另一代表团就联合检查组目前正编制的一个报告草稿表示意见，并促请新闻部分析其建议并就此向大会提出一份详细报告。

33. 一些代表团赞扬副秘书长在实质性会议实际开始之前主动同许多区域团体的代表进行协商，以便确定增加新闻部工作效率的最适当方法和途径。

34. 关于新闻部的活动这个问题，多个代表团赞扬新闻部为应付委员会上届会议后发生的重大政治发展的挑战所作的努力。一些代表团特别赞扬新闻媒介事务处的工作，认为该处对新闻界和会员国代表团提供的新闻服务质量高而又及时。一个代表特别指出参观科的工作值得称道。

35. 一些代表团欢迎秘书长关于《联合国纪事》效用的评价的报告(A/AC.198/1989/3)及其中所载各项建议。一个代表团建议，为确保其及时出刊，

新闻部或许应考虑使《联合国纪事》成为一份月刊。它也请新闻部注意出版物的人事和编辑问题。

36. 为数很多的代表团对新闻部执行其任务的努力表示致敬。关于秘书长就有关中东局势和巴勒斯坦问题的新闻活动所提出的报告(A/AC.198/1989/5),人们强调新闻部在促进联合国在这个领域的目标方面具有极其重要的作用。人们敦促新闻部继续集中注意会员国特别关切的领域。这些包括消除种族隔离、各民族实现自决和非殖民化的权利、纳米比亚、巴勒斯坦、促进人权、国际和平与安全、维持和平与制造和平、裁军、经济和社会发展、外债和新的世界新闻和传播秩序。许多代表团强调新闻部的产出必须保持独立,必要时报道不同的意见,以便能够对联合国所面临的问题提供客观的新闻。另一个代表团认为,新闻部应该是集中于联合国活动的一个新闻来源,而不是提供关于世界所讨论的每一件事的新闻。

37. 关于A/AC.198/1989/7号文件内所载新闻部各项与种族隔离政策和作法有关的活动,论及此一问题的各个代表团对新闻部对这些活动的报道感到满意,并要求予以加强。有一个代表团满意地提及新闻部为了对去年表示的关心作出响应,它已采取各项措施来恢复无线电单位的业务。另一个代表团赞赏地指出南非语节目已恢复广播,主管新闻副秘书长为发展各前线国家和其他独立国家的大众传播能力所作出的努力和新闻部最近派一个调查团到非洲以确定反种族隔离无线电节目的实效的行动。

38. 关于新闻部各项与纳米比亚有关的活动,新闻部因它所进行的有关联合国过渡时期援助团的活动和编制的新闻材料受到了表扬。有人建议各种广告和其他印刷品,除英文和南非语文文本以外,还应以纳米比亚所有主要语文(例如奥万博、赫里罗和纳马)出版。同时也有人建议新闻部应加强其与纳米比亚有关的活动,特别是利用其无线电广播来传播在纳米比亚进行自由公平选举的消息并监测南非的虚假宣传运动。

39. 各个代表团谈到新闻部无线电节目对它们在世界的各自区域的重要性。在这方面，各葡萄牙语国家的代表对这种葡萄牙语无线电节目的未来表示关心，并希望目前各项安排将能维持下去。

40. 一个代表团对减少使用非正式语文的无线电节目录音带表示关心，因为这对象印度尼西亚的发展中国家有严重的损害。另一个代表团请新闻部立即采取措施，恢复使用乌尔都语无线电节目录音带，因为他注意到不久前这个节目被单方面地停止广播。

41. 另有一个代表团提请注意新闻部对俄语节目似乎不如以前重视。同时，这个代表团感到困惑的是，在员额削减后，这领域的整个工作量便由一名 P-2 工作人员承担，因此该代表团认为，相对于联合国其他正式语文，这使俄文处于不利的地位。

42. 一个代表团希望新闻部将在阿拉伯国家举办区域新闻会议，并要求扩大与阿拉伯区域有关的节目。

43. 一个代表团对新闻部被要求停止任何与取消一些节目有关的行动表示关心。它认为，如果一些节目不符合大会核可的新结构，新闻部取消这些节目的行动便不应受到阻碍。这个代表团还认为，除非可以证明某些无线电录音节目确有需求，否则就不应恢复这些节目。

44. 许多代表团强烈支持下列主张：作为新闻部活动主要部分的联合国新闻中心应当予以加强。有一个代表团建议，各个联合国新闻中心应当鼓励直接同当地新闻媒介、教育机构和非政府组织进行传播交流。另一个代表团建议，各新闻中心可以与各国政府合作，为新闻人员执行新闻传播和专业深造合办方案。有些代表团对已采取步骤，改组新闻中心和重新规定其职能，表示满意。各代表团希望，随着新闻中心的活动同新闻部的工作更为切合，资源，诸如使当地办事处设备现代化的技术资源将会增多。有几个代表团对联合国新闻中心同联合国开发计划署(开

发计划署)之间的关系有保留意见。它们强调,切需使新闻中心成为独立的实体和新闻部的重要组成部分。有一个代表团表示,它很怀疑开发计划署驻地代表可以把他们本身的职务和管理新闻中心的职务合并执行。这个代表团认为,尽管它承认财政问题仍然存在,但缩减新闻部在会员国内的作用不是解决财政危机的办法。另一个代表团提到共用房地的打算,并赞同其他发言人的意见,即工作资源和目标应当保持自主,作为新闻中心适当作业的基础。

45. 一些代表团认为,新闻部应作出必要的准备,以便在纳米比亚实现独立时在那里建立新闻中心。

46. 另一些代表团表示,新闻部应恢复设在萨尔瓦多的中心的活动。

47. 有一个代表团就重新规定新闻中心任务和重新划分区域的问题发言,它说,财政上的考虑不应当成为调动工作人员和关闭中心的决定因素。它建议,应当特别铭记下列目标:中心可满足其需要的民众是否重要、有关国家的地理位置、中心同其前哨是否有联系以及中心同东道国主管当局、非政府组织和新闻媒介之间的关系。另一个代表团促请提升发展中国家特别是最不发达国家内新闻中心的规格,以反映这些国家重视联合国及其对第三世界国家和人民发展所作的贡献。

48. 有几个代表团赞同下列意见,即:新闻部切需在新闻领域同发展中国家合作,特别是通过新闻部为广播人员和新闻人员所制订的训练方案。有一个代表团表示,训练方案的范围应予扩大,不仅限于举行圆桌讨论。另一个代表团建议,新闻部应当考虑,如何在区域和分区域各级为新闻专业人员的训练确定新的合作形式。另一个代表团建议,提高讨论会、学术讨论会、座谈会和/或会同训练方案一并举办的讲习班的水平和质量,并适当考虑到发展中国家的需要。对此问题,有一个代表团告知委员会说,该国外交学院每年为新闻人员举办一次讨论会。除别的以外,与会者在会上讨论当前国际议程上的主要问题和联合国的活动,它又表示,它乐于同新闻部商讨使该区域其他国家更多新闻人员参加的可能性。然而,另一

个代表团建议，新闻部应当把训练问题留给专业新闻学院处理。新闻部不具备做这项工作的能力，而应当向受过训的新闻人员宣传联合国。另外又有一个代表团高兴地指出，新闻部已在探索为扩充训练方案筹到外部支助的可能性。这个代表团表示，它希望可以筹得供此用途的预算外支助，从而又有助于加强新闻媒介。

49. 几个代表团对新闻部没有执行其任务的足够财务资源表示关切，并且促请提供这种资源。特别在提到秘书长关于在该部内应用现代技术的报告（A/AC.198/1989/4）时，它们认为引进新技术来改善新闻部工作的过程应该获得充分的支持。一个代表团建议委员会设立一个小组，负责使方案和协调委员会、行政和预算问题咨询委员会和第五委员会的主席了解新闻部的需要。还有人表示意见说，其他委员会的主席应参加新闻委员会的工作。

50. 提到关于受地域分配支配的新闻部工作人员员额问题的进度报告（A/AC.198/1989/6）时，许多委员会成员敦促新闻部考虑公平地域分配原则，在较高层上尤其如此。其他成员强调不只应该遵照公平地域原则，还应该遵照性别分配原则，在关系到高级人员的提升和任命时尤其应该如此。另一个代表团对东欧国家集团特别是苏联在新闻部的任职人数下降表示关切。这个代表团希望今后在填补空缺的时候将会考虑到员额的公平地域分配原则。一些代表团提到加勒比的工作人员人数不足。一个代表团对亚洲和太平洋的工作人员人数不足表示关切。另一个代表团则认为，公平地域分配原则应该只对整个秘书处适用，而非对个别部门适用。对个别部门实施这种限制是违反大会第41/213号决议中规定的原则的。

51. 有人认为新闻部应该在新闻委员会会议期间安排一些实际的讨论会。

52. 在评论关于审查秘书处里新闻部以外的新闻活动的报告（A/AC.198/1989/8）时，几个代表团表示支持把一切新闻活动集中在新闻部内的想法，它们普遍赞成秘书长在1992年进一步审查这个问题的打算。一个代表团促请新闻部和其他部门及专门机构更密切地合作，包括在新闻方面联合进行预算规划。

53. 在评论新闻委员会本身的工作时，一些代表团表示委员会应该把较少的的时间用于政治性讨论和更多地处理有关负责向全世界传播新闻的新闻部的指导方针问题。其他代表团则觉得，委员会在向新闻部提出有关具体事项的要求时应该克制一些，因为这些要求可能影响到它的工作效率。一个代表团建议进行一项由主席主持的关于新闻的研究，这项研究可以用来作为委员会未来工作的踏脚石。其他代表团则再度提出上一届会议的一项建议，要求设立一个包括各区域集团和中国代表的专家组，在委员会休会期间举行会议。

54. 一个代表团呼吁新闻部更加注意和平与裁军问题，并建议新闻部就大众传播媒介在加强当前国际事务中的积极趋势方面发挥的作用问题组织更多具体的讨论会和座谈会。

55. 在结束辩论时，主管新闻部副秘书长提供了更多关于新闻部工作的资料，并答复了各代表团提出的具体问题。她表示感谢很多代表团对新闻部过去一年的工作和业务表示赞扬。她指出，这种认许是对工作人员的鼓励，新闻部工作人员尽管面临着巨大的困难和障碍，仍进行了出色的工作。

56. 关于联合国的新闻中心，她强调，新闻部准备维护甚至加强其作用和任务，并通过采用新技术等措施，改进其工作方法和效率。对于新闻部与开发计划署今后进行合作的初步协定，将进行一年的试验，然后才会对在外地的关系作任何修改。关于有人表示需要筹划在独立后的纳米比亚建立一个新闻中心，她说，新闻部将有充分准备就此事提供具体细节，但须由大会在与新建立的国家的政府进行协商后予以批准。

57. 在谈到新闻部训练发展中国家广播人员和新闻人员的方案时，她指出，方案的学员必须已经受过这些领域中的一些训练或具有一些专业经验。新闻部不以一个专业学校自居，也不重复教科文组织在这个领域中的工作。至于新闻部是否能够协调发达国家与发展中国家之间或发展中国家彼此之间在与新闻有关的领域中的合作方案，她说，要尽量减少联合国系统各个实体的活动互相重复。因此，更

适当的作法似乎是与教科文组织国际传播发展方案以及与国际电信联盟的有关方案一道执行这种方案。

58. 关于新闻部与不结盟国家通讯社联营组织的合作，她说，过去七年中，新闻部一直在与该联营组织合作，通过贝尔格莱德的南通社每日向属联营组织成员的90多个新闻社发送新闻电讯。正在计划直接向几个区域性新闻社提供这种电讯。新闻部正在研究是否可能与不结盟国家广播组织在其拟议的节目交流服务方面进行合作。

59. 她说，鉴于财政危机期间实行的一些限制，以及由于最近进行的规定的员额削减，新闻部不得不另想办法制作非正式语文的广播节目。这些办法包括由各新闻中心的工作人员在当地制作，或在当地或总部征聘自由应聘制作人，或与广播组织订立特别安排。她强调，没有削减葡萄牙语服务，也没有计划在今后作这种削减。

60. 她说，要想完全解决在制作新闻部出版物方面遇到的困难，必须等新闻部对其所有出版物进行一次全面研究，以期避免重复，确定出版物的目标对象，以及考虑各种既创新又实际的技术。新闻部准备尽早进行这样一项研究。关于对会议的新闻报道，她重申，新闻部准备继续作出最大努力提供这项服务，作为一项重要的新闻活动。它在这方面的目标，是在资源许可的情况下，以两种工作语文全部报道所有会议。

61. 关于举办实用的研讨会的问题，她说，新闻部打算继续举行编辑圆桌讨论会和其它聚会，以加强公众对联合国的目标和活动的认识。

62. 关于工作人员的地域分配问题，她表示，虽然大会规定的合适比例范围原意是适用于整个秘书处的，但她也认为，新闻部有必要尽可能使其工作人员有最适当的地域分配。任何现存的不平衡情况都没有被忽视，以便在今后通过现有工作人员的职业发展和遇有适当机会时进行征聘来加以改善。

四. 通过委员会提交大会第四十四届会议的报告

63. 如上文第12段所述,新闻委员会设立了一个工作组,通过各区域集团和中国的发言人进行了进一步非正式协商。为进行这些协商,所有区域集团和中国都同意以主席提交的两份文件为基础进行工作。这两份文件是主席从委员会提交大会第四十三届会议的报告¹附件七中摘录出来的,第一份文件列出与新的世界新闻和传播秩序有关的问题,第二份文件列出与新闻部的任务有关的问题。

64. 在各区域集团和中国的发言人进行的非正式协商中,就一些问题取得了进展,而另外一些问题仍未解决。由主席编制的两份文件经各区域集团和中国的发言人谈判修正后,已经分发给所有代表团。一些代表团表示希望将这些文件送回本国首都以待指示。一些代表团希望将这些文件作为报告的附件,而另一些代表团则不希望这样做。委员会建议将这些文件包括在大会第四十四届会议期间进行的谈判中。

注

¹ 《大会正式记录,第三十五届会议,补编第21号》(A/35/21),附件。

² 同上,《第三十六届会议,补编第21号》(A/36/21);同上,《第三十七届会议,补编第21号》(A/37/21和Corr. 1);同上,《第三十八届会议,补编第21号》(A/38/21和Corr. 1及Corr. 2);同上,《第三十九届会议,补编第21号》(A/39/21);同上,《第四十届会议,补编第21号》(A/40/21)同上,《第四十一届会议,补编第21号》(A/41/21);同上,《第四十二届会议,补编第21号》(A/42/21)。

³ 同上,《第四十一届会议,补编第49号》(A/41/49)。

⁴ 同上,《第四十三届会议,补编第21号》(A/43/21)。

附 件 一

新闻委员会主席在实质性会议开幕式上的发言

这是我首次主持本委员会的实质性会议，因此，我要再次保证，主席团的所有成员，包括你们恭顺的主席在内，愿意同委员会的每一位成员、同副秘书长赛维涅以及同新闻部的所有工作人员合作，使本届会议取得成功。

在我3月份对委员会的首次发言中，我曾向我不知疲倦的前任，西班牙的巴里奥斯先生表示了敬意。我还感谢了委员会的所有成员选我担任主席。与我一起当选的其他主席团成员对本委员会所面临的各种问题具有深刻的了解。我们将同心协力尽其所能地为你们服务。

十年以前，大会对新闻委员会的职权作出了一项历史性的决定。国际社会一致授权本委员会审查联合国的新闻政策及活动，并且评价联合国在新闻和传播领域内所做的努力及取得的成就并采取后续行动。

新闻委员会三大任务中的第三项关系到新的世界新闻和传播秩序。这一新秩序将促进全球的新闻工作民主化，加强发展中国家的传播基础设施，并推动自由地新闻传播，使新闻的传播范围更广，内容更公正。它还将促进并加强我们世界上各种不同的文化。

在通过上述历史性文件十年之后，我们这个委员会仍然在1979年就已得到接受并得到明确定义的一个概念的定义问题上纠缠不休，甚至可以不无伤感地说，已经陷入僵局。

在商定了新的世界新闻和传播秩序十年之后，发展中国家在获取、利用及创造现代化传播技术方面仍然遥遥落后。许多发展中国家面临的债务问题使它们甚至无法使其现有的传播基础设施得到适当的维修。

毫无疑问，发展中国家需要得到援助来建立或加强被发达国家视为理所当然那

些网络和系统。应将提供此种援助作为支持建立新的世界新闻和传播秩序的具体表现。

对实现这一新秩序的任务，新闻部、教科文组织及所有会员国均能发挥关键性的重大作用。新秩序的实现仍然有赖于多边努力，同时也需要进行双边合作，以消除发展中国家和发达国家在新闻和传播方面日益加宽的差距。

我们今日的世界正在国与国的关系上经历着深刻而令人鼓舞的变革。谈判、和解及折衷这样一些久经考验的传统方式已得到了复兴。与此同时，本组织，即联合国，在控制和解决纠纷方面的核心作用也得到了复兴。

新闻部的首要责任是使各国人民了解本组织所有方面的工作。几天以前，即在4月11日和12日，新闻部为我们作了一次介绍，向我们说明其活动的范围。我赞扬新闻部所作出的努力。新闻部应该继续努力，宣传联合国在下述方面的活动：反对种族隔离的运动、纳米比亚争取独立的斗争、巴勒斯坦人民争取成立自己国家的斗争、人权、环境问题、妇女地位、裁军、发展中国家所面临的经济和社会危机。

这些都是联合国既定的优先事项。但是，新闻部需要更多的资源来将有关这些问题的信息传播给世界各国人民。我们作为委员会成员的任务之一，是确保用于这些问题的资源不会减少。确实，我们应该努力增加拨给新闻部的资源，从而使该部能够充分完成它的任务。

新闻部的资源、传播手段等问题，及其工作的许多其他方面，将是我们这次讨论的重点。我们必须使新闻部得到明确的指导方针，并协助它获得必要的资源。

我们距离21世纪和一个新纪元的开端只有十年的时间了。因此，我们应当更加注意联合国及其宣传机构——新闻部的短期和长期前景。

我们的世界经由技术而更有效地联系在一起，因此，我们必须设想为新一代作好准备来消除种族主义、战争、军备竞赛、环境破坏、吸毒及人剥削人等等弊端。我们应该向年青一代灌输和平、所有种族平等、男女平等、保护环境及全球裁军等

全世界共有的价值观念。

新闻部对培养我们世界未来的领导人能起关键性的作用。新闻部应该开始研订一些以青年一代为对象的方案，以使他们对各种问题有所认识，使全世界的年青一代都了解我们共同面临的各种问题及其多边解决办法。通过这样一些方案，人们将会认识到，联合国不仅是讨论和平问题的论坛，也是一个以世界未来为己任的组织。

在我发言开始时，我曾提到1979年取得的协商一致意见。去年在大会第四十三届会议上，我们几乎又一次达成了这样的协商一致。那些长期而艰巨的谈判对各位代表心灵产生的影响仍然使人记忆犹新，因而不需再给予提醒了。但是，还必须作出新的努力来重新促成那次功亏一篑的协商一致。这就需要所有国家和集团的谅解、灵活性和折衷。如果对委员会的各项建议取得协商一致的协议，就能加强新闻部，使它能更好地执行授予它的任务。

附件二

主管新闻部副秘书长的发言

我荣幸地欢迎新闻委员会所有成员出席本次会议，即新闻委员会第十一次会议。这也是我作出发言的第三次会议。首先我要向你们大家保证，我本人及新闻部的所有工作人员都致力于协助你们完成各项重大任务。

在我今天的发言中，我要报告新闻部在过去一年中的各项活动，这包括两年前开始的各项改革所取得的进展。我还要对第43/60A号决议，即大会第四十三届会议关于新闻问题的决议对秘书处提出的各项具体要求作出答复。

自新闻委员会上次实质性会议以来，联合国经历了一段事件频仍但取向积极的时期。政治领域内的种种事态发展使本组织得到了一个积极的形象，这同过去几年中的消极主义、失望和低落情绪形成鲜明的对照。从新闻的角度来说，我要自豪地告诉各位，在所有工作人员的努力下，新闻部的各项活动及表现为本组织增添了光彩。

去年，在秘书长的领导下，寻求和平与维持和平两方面的活动受到了突出的宣传。尽管遇到了我下面要提到的种种巨大阻碍，但是新闻部作好了充分准备去应付若干区域性冲突中出现的一系列积极的事态发展，并有效地处理了若干次新闻大事。毫无疑问，委员会的成员们已经读到了与下述事情有关的种种新闻材料，例如阿富汗和伊朗伊拉克停火协议的签署，授予联合国维持和平部队诺贝尔和平奖金，以及萨莱姆运动的发动等等。我们在这里仅举几例。这一切都使联合国得到了大量积极的新闻报道。事实上，如果这些事情没有发生，当然不可能有这样积极的报道；但是我确信，由于我们能够在总部和日内瓦向新闻界提供贴切而及时的书面背景材料、广播和影视材料、影片及照片，还有适当的技术服务和其他服务，这大大有助于使这些大事得到积极的报道。我们对各种问题采取协调的、多种媒介

的处理方式，这就使我们能够围绕寻求和平与维持和平的主题规划一些其他的活动。

我使用积极报道一词，是指向全世界各国人民准确报道联合国的各项活动，使他们了解到本组织所取得的成就、它未来在其他领域内取得成就的潜力，以及它因此而对全人类未来所具有的重要性。

在上述事例中，为改革我们的新闻活动及工作方法而采取的途径经证明是成功的。其他方面的有关例证包括：《世界人权宣言》通过四十周年，戈尔巴乔夫先生到总部访问，大会在日内瓦就巴勒斯坦问题进行的辩论，世界艾滋病日，以及有史以来首次在联合国总部举行的开放日。所有这些都是重要的新闻大事。

现在我们必须利用过去几个月的各种大事所造成的动力，以便使在政治方面创造的积极形象得以发扬光大和巩固。我们将为此目的而努力。

我要介绍一下新闻部的改革工作。这一改革的目的，就是要提高我们的能力，以便更有效地对本组织在新闻领域内的需求作出反应。委员会已收到A/AC.198/1989/9号文件，该文件详细报告了大会第41/213号决议的执行情况，特别是审查联合国行政和财政业务效率高级别政府间专家组（又称为18专家组）的第37号建议的执行情况。该报告详细介绍了秘书长针对第37号建议关于新闻部组织结构的部分所采取的行动。请允许我补充一下这些结构是怎样真正发挥功能的。

新成立的传播媒介执行事务处的业务活动分为三方面。第一个方面是担任秘书长的发言人。这包括每天向记者和各常驻代表团的新闻专员发表新闻简报，陪同秘书长到外国作公务旅行，并安排对他的采访，而在过去一年中对此种采访的需求大得惊人。

传播媒介执行事务处还参与对负责各种政治事务的秘书长内阁高级官员提供支助的活动，特别是涉及到纳米比亚、伊朗—伊拉克、阿富汗、塞浦路斯和中东的事务。它还参与对各政府间机构当选官员的支助活动。提供此种服务的一个例子

是，传播媒介执行事务处参与了与联合国纳米比亚过渡时期援助团有关的新闻活动。它除了参与新闻部编写一套新闻资料并就这一问题组织新闻发布会的工作外，还派了一名工作人员到温得和克参与设立联合国纳米比亚过渡时期援助团新闻处的工作。

传播媒介执行事务处还向秘书长和各高级官员提供其他的支助服务，例如对关于某些具体问题的新闻报道进行专门分析。该事务处还为大会第四十三届会议主席提供了发言人，并且同安全理事会各位主席紧密合作。

传播媒介执行事务处活动的第三个方面，是在总部举办编辑圆桌会议，并为各个地理区域的编辑们发起扩大接触的方案。前一类活动我已在前面提到过，其中一个例子是1988年10月11日至13日在总部举行的一次十分成功的法语编辑圆桌会议。在这次会议上，联合国官员就所有重大问题向来自非洲、欧洲、亚洲和加拿大的法语国家的大约20名高级记者连续三天介绍了情况。现计划在1990年为亚洲的编辑们举行另一次圆桌会议。

作为其扩大接触方案的一部分，传播媒介执行事务处的工作人员同一些主要的编辑和记者趁他们出差的时候举行了会谈。该事务处在国家元首访问这样一些场合还担任协调新闻关系的中心。

通讯和项目管理司负责视情况研订和落实多种媒介新闻计划，并促使人们更好地了解 and 关注大会所确定的联合国优先问题和特别事件。在和平与安全领域，新闻部的主要活动是使人们更多地注意到秘书长在寻求和平方面的努力，并借助联合国维持和平部队获得1988年诺贝尔和平奖一事，进一步强调联合国的这一重要活动。

去年9月，在《读卖新闻》的合作下，一群杰出的决策者、新闻记者和学者在东京研讨了联合国维持和平与寻求和平的活动。与此同时，新闻部就这些议题制作了两部26分钟影片。

结合和平奖颁奖仪式，制作了一套内容全面的新闻材料和海报，在全世界范围特别是在纽约、斯德哥尔摩和奥斯陆分发。

我们活动的优先领域之一，是种族隔离政策及行径的问题。委员会收到了A/AC.198/1989/7号文件，内载有一份关于新闻部在总部及外地就此开展的各项活动的报告。1988年，新闻部继续同反对种族隔离中心展开紧密合作。这些活动的一个高潮是，9月份在雅典举行了一次艺术家反对种族隔离专题讨论会。新闻部合作制作了一部26分钟长的录象片，以此作为那次专题讨论会的开端。它还所有各次会议发布了新闻稿，并发表了一个小册子简要介绍了会议的各项结论。此类活动对联合国有关消除种族隔离行动的广播和电视的持续报道及专题报道是一种补充。

另一个优先领域涉及到中东的局势及巴勒斯坦问题。对此，委员会会注意到秘书长的一份书面报告，它载于A/AC.198/1989/5号文件。该报告简要叙述了新闻部过去一年中在这方面开展的各种活动。在世界各区域举行的记者碰头会特别有效。对此，报告的第16—19段作了介绍。

复兴和发展非洲的努力，是新闻部1988年方案的一项重要内容。以英文和法文制作的《非洲复兴》通讯，依旧被广泛接受为该领域内的最主要刊物。值此对联合国这一重大项目进行中期审查之际，特编写了一份内容全面的新闻材料，予以广泛散发。

除了与诺贝尔和平奖有关的那些活动外，1988年还有许多特别方案和大事发生。我只提提其中的一件。新闻部同儿童基金会紧密合作，在联合国总部携手进行了一次活动，即值米老鼠60岁生日之际，将它指定为向全世界儿童传播良好意愿的使者。作为后续活动，狄斯尼教育制作公司正在制作一部有关联合国和儿童基金会的录象片，全世界几千万的儿童将会看到这部录象片。

在1988年及1989年的头几个月，新闻部继续努力就非殖民化和各国人

民自决等问题动员国际公众舆论。这方面最重要的事态发展是，在联合国主持下，纳米比亚已踏上了独立的历程。当全世界目睹在本组织主持下南部非洲诞生了一个新国家之际，新闻部正努力准确而深入地向公众介绍该国的情况及其实现独立的历程。这是一项分三个方向的努力。第一，联合国过渡时期援助团在纳米比亚有它自己的新闻方案，由新闻部协助制订，新闻部并在总部专门应援助团的要求制作一些节目和派出工作人员去补充援助团自己的资源，支援援助团的新闻方案。第二，新闻部负责在总部进行新闻报道，使全世界了解与援助团情况有关的事态发展。第三，新闻部继续执行自己有关纳米比亚的活动方案，这是由联合国纳米比亚理事会指示进行的一项任务。一直就此问题同该理事会进行磋商，以便根据情况发展调整并强化这个方案。

新闻部1988年议事日程上有许多与经济和社会发展有关的问题，其中包括同跨国公司中心进行密切合作，通过在世界各国首都发布一套新闻资料和举行一系列新闻发布会来宣传该中心的第四份调查报告—《世界发展进程中的跨国公司》。

新闻部是非政府联络事务处的主导机构，这是一项机构间活动，旨在促使各发达国家的人民支持各种发展项目。非政府联络事务处在纽约和日内瓦设有办事处，工作重点是在各非政府组织之间建立联络网，支持第三世界发展。

就在上个月，新闻部同亚洲及太平洋经济社会委员会合作，在亚太经社会第四十五届会议即将召开之际举办了一次记者碰头会。碰头会提供了一次独特的机会，加强新闻界对该地区发展活动和需求的关心。十几位主要编辑、发行人和记者参加了碰头会，会见了部长们和若干联合国高级官员，并同他们讨论了人口增长、环境、人类住区等问题和亚洲及太平洋面临的其它经济和社会问题。

为纪念《世界人权宣言》颁布四十周年，新闻部在1988年发起了一场协调地利用多种媒介的宣传运动，制作了多种宣传品，其中包括一个公共服务电视广告、两个电视新闻特辑和一套基本资料。新闻部还得到著名人士的支持，请他们做人权讲演；它帮助各非政府组织举办活动；各个新闻中心的主任协助各国政府规划

人权纪念活动，主办电影节，组织讨论会，参加大学座谈会和主办展览会；此外他们还同各种新闻组织保持正常联系。在这方面，在世界各地举行了一系列重大活动，其中包括秘书长在巴黎—通过《宣言》的地方—参加由我们新闻中心协调举办的活动。

每年一次的新闻部公开讲演培训方案自1987年创建以来，在公开讲演技能方面为联合国的80多名高级官员和中层管理人员提供了辅导。该方案旨在帮助讲演者更有效地介绍联合国的重大问题。它的主要目标之一是建立一份经过培训的联合国讲演者名单，可以请他们在总部和外地对公众发表讲演，促使公众长期大力支持本组织。

该方案由若干为期一天的密集培训课程组成，其中包括录象练习，讲演稿格式和应付问答的方法。15名高级官员和12名其他工作人员在1987年参加了四期试办课程。1988年有55名工作人员参加了培训班。今年预计将培训近60人。参加者包括联合国秘书处工作人员以及其他联合国机构和专门机构的代表，如儿童基金会、人口基金、妇女发展基金、开发计划署和近东救济工程处。

新闻制品司负责广播、录象、照片、新闻稿、出版物以及为总部和日内瓦的电子新闻和报刊新闻单位提供技术和有关服务。它同新闻部的其它各司合作，围绕我所提到的1988年新闻大事开展了有效的工作。当然，除此之外，它还制作与联合国工作各个方面有关材料，上至促成与维持和平和债务危机、下至核战争对环境产生的影响。例如，新闻制品司联合制作完成了一部英文、法文和西班牙文的关于非洲复苏的记录片，目前正在完成一部关于残疾人的影片。

我愿借此机会指出，各国代表团和新闻界提出的用两种工作语文对所有会议进行报道的要求有所增加。如果能获得充足的补充资源，新闻部将能够提供会议报道服务，将其作为一项重要的新闻活动。

我们将继续同不结盟国家通讯社联营组织进行新闻交流，并正努力加强这些联系。在同一些不结盟国家的通讯社进行广泛协商后，我非常高兴地报告，正在制定计划

用英文和法文将联合国的电讯发往亚洲、非洲和拉丁美洲的五个作为联络中心的通讯社。这些通讯社将作为中心，通过它们所在地区与它们联系的通讯社和新闻机构网络，转发联合国的新闻。在明年的会议上我们将能就这一项目向委员会提供更多的细节。

新闻制品司一直在探讨进行联合制作的可能性和寻求分发其制品的新途径。例如，去年在不需联合国支付费用的情况下同一家意大利私营无线电转播服务公司进行试验后，已确定西欧有很多人可能成为联合国广播节目的听众。由于欧洲的广播电台一般不采用这些节目，所以新闻制品司准备利用转播服务，通过短波和中波直接对这些听众进行广播。

大会第43/60号决议第1(17)段要求秘书长确保加勒比股充分执行其方案包括执行1983年12月15日第38/82B号决议关于制作法语/克里奥尔语和荷兰语/帕比曼多语节目的规定。我高兴地向委员会报告，根据对去年夏季制作的两套试播节目的反应，自今年2月份起，我们的加勒比股已开始用这些语言定期制作节目。荷兰语/帕比曼多语节目分发给23个广播组织，法语/克里奥尔语节目分发给18个组织。

大会在同项决议第1(18)段中还要求秘书长“维持中东和阿拉伯股制作阿拉伯语电视和无线电节目的职能，加强并扩充该股，使其能够更有效地发挥其作用。”出于明显的专业和行政理由，无线电节目由无线电科各股制作，录象/电视节目由录象科制作。但是，考虑到语言和区域方面的需求，特别是在改编、叙述和制作支助服务方面，所以各科之间有长期的合作关系。阿拉伯语节目的情况也是这样。无线电科中东地区股正在有效地开展工作，就其人力资源及它所服务地区的节目需求来说，与新闻制品司其他区域股相比，它的工作也是很好的。

在这方面我想补充一点，一些阿拉伯广播工作者最近访问了纽约，在进行讨论后，我们正在审查向中东提供录象制品的分发方法及内容。

我们最经常的电视节目—《世界纪事》和《联合国在行动中》，继续在全世界各地受到欢迎。例如，美国有65个公共电视台播放《世界纪事》，同时也在菲律宾、特里尼达和多巴哥以及在太平洋岛屿托管领土播放。此外，全世界各地还有45个无线电台予以广播。

分发司负责确保分发工作合理有效地进行。为确保向全世界各地尽可能多的听众有效地传播联合国的信息，采用了各种传播方法，其中包括以物质方式和电子方式分发，以及以下述方式向转发新闻的机构提供新闻材料：同非政府组织和机构保持联系，认可记者身分，协调举办讲座、新闻发布会、放电影和其他公共服务。

该司向全世界各地的新闻中心和开发计划署办事处的105个电影图书馆提供电影片、录象片和电视节目。该司还向全世界各地的40个分发者以及联合国各机构和方案、联合国认可的非政府组织、各常驻代表团、广播和有线电视组织和可能购买我们节目的人提供各种服务。

《联合国在行动中》节目的分发数量由1987年的1,134个增加到1988年的4,018个。免费分发的《世界纪事》节目由1987年的210个增加到1988年的906个。《世界纪事》节目的出售数量有明显增加：1987年39个，1988年234个。1987年送往各新闻中心或开发计划署电影图书馆的电影总额为1,342个，1988年为1,571个。

新闻部希望推销预计于1989年秋季首次推出的《世界纪事》国际版。它还考虑将电影和录象片交给商业航空公司，列入其空中播放的节目。

今年夏天，新闻部准备用英文和法文印发一个新的更完整的电影和录象片目录。上一期英文目录是在1986年编制的，法文目录是在1985年编制的。

新闻部还努力增加联合国与外部出版商合办出版的数量。合办出版对协助散发联合国资料起了不可缺少的作用。与有名望的出版商合作使我们有机会利用它们的推销网尽可能多地将不同语言的出版物送到我们的读者手中。目前正对53本对外出版的书进行处理，这比去年多了41本；其中21本正在印制，9本已签订合同，23本正进行合同谈判。

书的内容包括裁军、跨国公司和非洲发展。1988年出售出版物的版权收入达\$ 80,000,在免费分发方面为联合国节省了\$ 20,000以上。收入比1987年增加了逾30%。通过这些活动获得的收入记入本组织普通基金,新闻部不能使用这一收入。

新闻部非政府组织科一直积极加强它向世界各地与新闻部有联系的1,000多个非政府组织提供新闻的能力。与1987年相比,接受新闻部服务的非政府组织数目增加了24%。

在协助特派记者方面,新闻部1988年发出了6,000多份认可书。为了戈尔巴乔夫总书记的访问,非政府组织科以及我们的技术服务部门向新闻界的1,100多名成员提供了帮助。

联合国最近在外交事务方面取得的成功似乎对总部收到的公众询问的种类和参观联合国的人数产生了影响。在1988年向联合国提出的一般询问中,提出促成和平和维持和平问题的次数占第一位和第三位,总部内和总部外情况介绍的三个首要专题中有两个是促成和平和维持和平。根据今年头三个月的情况,我们预计1988年参观联合国的人数将增加三分之一,导游次数将增加40%。我非常高兴地通知各位,在经过20年赤字后,活动在1988年实现财政自给。

新闻部工作的一个突出方面是它的活动在很大程度上在总部以外进行。事实上,它所有工作人员中有一半以上派驻在外地。在下一个两年期内,新闻部的685名经常预算员额中有353名不在总部。这是因为大会早在1946年第一届会议第13号决议中建议设立分处,“使世界各地充分明了联合国”。同项决议指出:“该部及其分处应有设备以分析世界各地对于联合国工作的舆论倾向,以及对于确切认识联合国工作的程度。”

联合国各新闻中心继续在全球各地发挥很好的作用。通过发展同当地新闻和广播组织的关系,一些新闻中心得到了播放总部制作的视听节目的时间。其它中心为当地节目制作提供了大量资料。新闻中心的主任经常在电台和电视上接受访

间，并主办了一系列关于联合国纪念活动和专题的特别广播。此外，还用中心提供的照片、宣传画、挂图和各种联合国文件和出版物在公共建筑物、学校和新闻中心以内举办展览。各新闻中心还以举办座谈会、展览、记者招待会、新闻发布会和向非政府组织介绍情况等方式，为许多联合国机构和方案提供新闻服务。

为了在方案和行政问题方面改进外地办事处和总部活动的协调，我们继续召开区域性的新闻中心主任会议。例如，除1987年召开一次非洲和亚洲区域主任会议外，1988年在莫斯科召开了一次欧洲各中心的主任会议，又在今年2月在墨西哥城召开了一次美洲的主任会议。

根据初步拟订的《新闻部/开发计划署关于联合国派驻外地代表精简化的谅解》，新闻部和开发计划署在外地的合作去年有所加强。该谅解使得相互之间关系对双方更为有益，减少了可能重复的领域。谅解案文已分发给所有开发计划署驻地代表和协调员以及所有新闻中心主任，供他们审阅和评论。新闻部和开发计划署之间的这项谅解预计将在外地试行一年。然后将根据经验和两个组织的外地代表提出的评论和建议在总部对谅解进行审查定稿。

通过现在附属于我办公室的方案评价和通信研究股，我们开始进行一项研究方案，评价各国人民对联合国的了解和认识的程度。通过这个办法，我们将能够评价新闻部是否成功地履行其原来的任务之一，就是确保一般大众知情地了解联合国的工作。我们也正查明人们得到联合国资料的主要来源，以确保我们的新闻制品通过最有效的途径达到我们的目标对象。现在正为设有联合国新闻中心的会员国完成编制新闻界概貌的工作，以改进我们的材料向新闻界的传播。

这个研究股也负责协调自我评价的工作，其中之一——评价《联合国纪事》的效用，已编作A/AC.198/1989/3号文件提交委员会审议。

在这方面，请委员会注意报告第七部分所载的各项建议，内容是关于扩大杂志的订户基础、印制和分发的及时性、设计、必须不断进行读者类型的研究、以及英文以外其他五种语文版的情况。如果你允许，当委员会审议这个报告时，我会更详尽地讨论《联合国纪事》和我们的其他出版物的效用的问题。

当我1987年来到联合国时，我首先采取的行动之一，是开始审查我们如何可以提高新闻部在总部和在外地印制和特别是传播新闻的技术。新闻委员会推动了这个项目的进展，在其过去两届会议上建议我们继续探讨在这个领域采用现代技术的可行性。

几个月前，我们完成了对我们在这个领域目前进行的和计划进行的，特别着重于计算机的应用。同时，我们拟订了一个四年计划，目的是让每一个新闻部单位利用计算机的许多用途，包括文字处理、电子出版、电信、和管理资料系统。这个计划是新闻部技术革新工作队拟订的，并经由新闻部所有主任组成的指导委员会核可。电子事务司代表参与了这项工作，以确保与秘书处磁盘技术计划和政策的协调。这项安排是我在1988年年中根据委员会对这个问题的最新建议设立的，据我了解，这是秘书处各部门的第一个这种结构。今年它进行工作，现在为个别项目拟订计划。关于这方面的报告，是按照第43/60A号决议第1(9)(b)段中的要求提出的，以A/AC.198/1989/4号文件提交委员会，其中有一张计划的执行时间表。

我们在这个领域的主要目的是扩充我们的电子邮传系统。目前，25个联合国新闻中心和新闻处，包括由开发计划署驻地协调员领导的两个中心，与新闻部电子邮传系统挂钩。有这种设施的新闻中心的数目预期在1989年内将增加至37个，1991年底将扩大至技术上可行的所有中心。到1989年年底，电子邮传系统将在世界所有主要区域的新闻中心使用。同时，我们开始在各新闻中心安装传真发送设施。目前有七个中心有传真机，本年年底以前将增加至17个，1990—1991年期间将增加至39个。这些措施将大为改善总部和各中心之间，以及各中心和新闻机构、非政府组织等当地再传播者之间的联系。这样还可将新闻中心向总部的报告系统计算机化，让我们能够更细致地监测各个新闻中心的活动和磁盘效能。

我们在安排我们工作人员参加计算机应用和文字处理的培训班方面，得到人力资源管理局培训处非常良好的合作。

已经要求在下一个两年期的方案预算内提供资源，发展一个全球性电脑化联系和邮寄名单系统，使新闻部能够更有效地将印制品和其他制品和服务送达目标对象

手中。这个系统将含有总部各单位及各新闻中心和新闻处所保持的联系的资料，将提供一个较好的基础来估计每一标题和语文所需要的印刷数量。此外，还计划发展一个与此相辅的新闻部制品盘存控制系统。

我必须对成功有效地履行我们的艰巨任务所能动用的资源受到严重的限制，表示关切。因此，在来年里，将需要设法获得预算外资源，补充经常预算所提供的资源，从而使我们能够提高我们的工作效能。

例如，协助发展中国家加强其新闻机构的最有效方法之一，是向它们的年轻记者和广播工作者提供机会，使他们熟悉其各自领域的最新方法和技术。新闻部已开始探讨是否可能得到外来资助，扩大其向发展中国家记者和广播工作者提供的规模不大的培训方案。一种可能的办法，是在新闻部秋季班结束时，将受训人员送到某一区域性通讯社或者发展中国家的其他培训中心接受进一步的培训。其他可能的项目，也需要预算外资助，就是培训非洲前线国家的记者和广播工作者，以及对纳米比亚获得独立后设立一个通讯社进行可行性研究。

当然，在这些项目的范围内，新闻部历来并将继续以《宪章》和大会及新闻委员会交托的其他任务为指导。

我到目前为止的发言中，似乎以乐观的调子说明新闻部的工作。我这样做，只是说公道话，首先要认许我们新闻部工作人员全心全意、忠诚的努力。尽管在改革过程、选择过程碰到了许多阻碍，包括办公房地安排仍然不足，在今年以前不能得到充分的拨款——这是财政危机的后果——以及许多其他障碍，但是工作人员以极好的态度面对这些挑战，我要向他们致敬。

同时，关于整个新闻部，我要说的是，新闻部还不是在最佳的状态下运作。我已稍为谈过造成这样的某些原因：我们才开始从长期的有时是任意的财政限制下走出来；改革过程虽然几乎完成了，仍然有几个最后阶段尚待完成；采用技术革新、电脑化、软件开发和工作人员培训——经过改造的新闻部有效地运作的一项不可或

缺的要素——也才局部生效，仍然有许多工作尚待完成；新闻部仍然没有充分控制所有制作和交付产出的工具，因此无法在所有情况下保证及时地送达目的地。

所有这些都是秘书处内必须加以解决的问题，我们的工作将集中于找出解决这些问题的适当办法。

在多边合作的范围内，国际新闻工作所面临的挑战是数不完的。交托我们的任务往往不是与我们的资源不成比例，就是太具体了，所规定的传播战略和方法往往并不是最适合我们设法达成的目标或者我们设法达到的对象。不过，联合国新闻领域这种长年存在的缺点不应该阻止我们努力改善我们的工具——就是传递新闻的文字、图片和声音——以及设计一种较有效率的办法来报道和传播新闻。

联合国和我们新闻部必须最有效地利用这种多边合作的独特论坛，以自己为例证，向全世界证明。下列四项目标是有可能实现的：

- (a) 根据世界各国人民的观点和经验，均衡地处理各种国际问题；
- (b) 广泛地传播世界所有各国人民每日发生的事情；
- (c) 实行便利国家之内和国家之间新闻流通的技术传递标准；
- (d) 订立合理的费用，允许方便和因此有效地利用各种新闻系统。

不重新调整世界上技术、财政和人力资源的分配，就不可能有真正的和平。不仅在较发达国家和发展中国家之间，同时在发展中国家相互之间，如果通信基本设施不实行标准化，各种观点和人的经验不能自由表达和交流，就不可能有真正的发展。

从不同的角度叙述和了解日常经验的能力，是与国家文化的繁荣及成熟分不开的。当某一国的文化作品和新闻产品通过逐步和相互了解，能够到达邻近的国家，以及最终得到国际认识时，这种能力就提高了。这些是世界各地将要面对的问题。

我们新闻部已经努力——以执行其任务的方法和通过利用国际分发网络——反映多种多样的观点和地理背景。我们认为，迫切需要各国思考注入活力的现代化的

新闻界，在发展进程、在各种社会之间的对话，以及在使国际上日益认识到共同面临的挑战方面，可以发挥什么作用。总之，我们一定要使决策者知道关于如何使全世界新闻界成熟起来的辩论，并使人人都知道我们人类大家庭丰富的日常经验，不管它来自何处。

我期望听取在座诸位杰出的代表对议程上各个议题的意见和看法。我衷心祝愿委员会本届会议取得丰富成果，重新下定做好这一重要任务的决心，把联合国的新闻活动做得更加有效。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
